



(de) Produktinformation
(en) Product information
(fr) Fiche produit
(cs) Informace o výrobku

(pl) Informacja o produkcie
(sk) Informácia o výrobku
(sl) Informacije o izdelku
(tr) Ürün bilgisi

- aus hochwertigem Qualitätsporzellan gefertigt
- made from high-quality porcelain
- fabriqué en porcelaine de qualité haut de gamme
- vyrobený z vysoko kvalitního porcelánu
- wykonano z wysokogatunkowej porcelany
- vyrobený z vysokokvalitného porcelánu
- narejeno iz kakovostnega porcelana
- yüksek kaliteli porselenden üretilmiştir

- Nur zum Erwärmen von Speisen geeignet - nicht zum Kochen oder Backen
- Only use the product for heating up food - not for cooking or baking
- Destiné uniquement à chauffer des aliments - ne convient pas à la cuisson
- Vhodný pouze k ohřívání jídel - nikoliv k vaření nebo pečení
- Nadaje się wyłącznie do podgrzewania potraw - nie nadaje się do gotowania ani do pieczenia
- Vhodný len na zohrievanie pokrmov - nevhodný na varenie alebo pečenie
- Primerno le za segrevanje živil - ne za kuhanje ali peko
- Sadece ısıtma için uygundur - ocakta veya fırında pişirmek için uygun değildir.



- spülmaschinengeeignet bis max. 50 °C
- dishwasher-safe up to max. 50 °C
- peut passer au lave-vaisselle jusqu'à 50 °C max.
- vhodný do myčky do max. 50 °C
- nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń w temperaturze maks. 50°C
- vhodný na umývanie v umývačke riadov do teploty maks. 50 °C
- primerno za uporabo v pomivalnem stroju pri največ 50 °C
- maks. 50 °C'ye kadar bulaşık makinesi için uygundur



- Verwendung im Backofen bis max. 180 °C
- for use in the oven at max. 180 °C
- utilisation au four à 180 °C max.
- použití v troubě při teplotě max. 180 °C
- zastosowanie w piekarniku w temp. maks. 180°C
- použitie v rúre na pečenie pri teplote max. 180 °C
- uporaba v pečici do največ 180 °C
- fırında kullanım maks. 180 °C'ye kadar



- Nicht in der Mikrowelle verwenden!
- Do not use in the microwave!
- Ne pas utiliser au micro-ondes!
- Nepoužívejte v mikrovlnné troubě!
- Nie używać w kuchence mikrofalowej!
- Nepoužívajte v mikrovlnnej rúre!
- Ne uporabljati v mikrovalovni pečici!
- Mikrodalga fırında kullanmayın!

EG-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.
We herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

TCHIBO-Artikelbezeichnung: TCHIBO article description	Teller, Tannenform Plate, fir tree
TCHIBO-Artikelnnummer: TCHIBO article number	692063

Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten: The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:	
☒ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen Regulation on materials and articles intended to come into contact with food 1935/2004/EC	☒ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen. Directive on ceramic articles intended to come into to contact with food, 84/500/EEC
☒ Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgStV) German Commodity Ordinance (BedGgStV)	

Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt / This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Ausstellungsdatum: Date of issue:	Inverkehrbringer: Distributing company:
01.10.2024	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22927 Hamburg

Stellung im Betrieb Position	Team Lead Quality Hardgoods
Name in Druckbuchstaben Name in capital letters	Siegfried Brunnbauer
Unterschrift / Stempel Signature / stamp	

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22927 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.com.tr

de Wichtige Hinweise

- Nie ohne aufgefüllte Speisen erwärmen!
- Nicht in der Mikrowelle verwenden!
Das Glanzgolddekor kann zu Funkenbildung führen und beschädigt werden.
- Erhitztes Porzellan...
... nur mit Topflappen o.Ä. anfassen.
Verbrennungsgefahr!
... nur auf hitzebeständigen trockenen Oberflächen abstellen (nicht auf empfindlichen Oberflächen wie z.B. Echtholz).
... nicht schockartig abkühlen oder auf kalten oder nassen Oberflächen abstellen.
Bruchgefahr!
- Bei Reinigung in der Spülmaschine:
Schonprogramm mit niedriger Temperatur (max. 50 °C) wählen, um das Dekor nicht zu beschädigen. Wir empfehlen das schonendere Reinigen von Hand.

pl Ważne wskazówki

- Nigdy nie podgrzewać pustego naczynia!
- Nie używać w kuchenke mikrofalowej!
Dekoracyjny złoty wzór z połyskiem może spowodować powstanie iskier w komorze kuchenki mikrofalowej i zostać uszkodzony.
- Rozgrzanej porcelany dotykać tylko przez łapki do garnków itp. Niebezpieczeństwo oparzenia!
- Rozgrzaną porcelanę stawiać tylko na odpornych na wysokie temperatury, suchych powierzchniach (nie na powierzchniach wrażliwych, takich jak np. prawdziwe drewno).
- Unikać nagłego schładzania rozgrzanej porcelany oraz stawiania jej na zimnych lub mokrych powierzchniach. Niebezpieczeństwo pęknięcia!
- W przypadku mycia w zmywarce do naczyń: Aby nie uszkodzić dekoracyjnego wzoru, wybrać program delikatny przy niskiej temperaturze (maks. 50°C). Zalecamy delikatniejsze mycie ręczne.

en Important information

- Never heat the product up without any food on it!
- Do not use in the microwave! The golden decoration can cause sparks and become damaged.
- When the porcelain is hot ...
... only touch it with oven gloves or similar protection. Risk of burns!
... only put it down on heat-resistant, dry surfaces (and not on sensitive surfaces, such as natural wood).
... avoid sudden cooling or placing it on cold or wet surfaces. Risk of breakage!
- For cleaning in the dishwasher:
Select a gentle cycle with a low temperature (max. 50 °C) to avoid damaging the decoration. We recommend the gentler method of hand-washing.

sk Dôležité upozornenia

- Nikdy nezohrievajte bez naplnených pokrmov!
- Nepoužívajte v mikrovlnnej rúre!
Dekor z lesklého zlata môže spôsobiť iskrenie a môže sa poškodiť.
- Horúci porcelán...
... uchopte len kuchynskými chňapkami a pod. Hrozí nebezpečenstvo popálení!
... odkladajte len na žiaruvzdorné suché povrchy (neodkladajte na citlivé povrchy ako napr. povrchy z pravého dreva).
... náhle neochladzujte, ani neodkladajte na studený alebo mokrý podklad. Hrozí nebezpečenstvo rozbitia!
- Pri čistení v umývačke riadu:
Zvoľte šetrný program s nízkou teplotou (max. 50 °C), aby sa nepoškodil dekor. Odporúčame šetrnejšie ručné umývanie.

fr Consignes importantes

- Ne jamais réchauffer à vide!
- Ne pas utiliser au micro-ondes!
La décoration en or brillant risque de provoquer des étincelles et d'être endommagée.
- Quand la porcelaine est chaude, ...
... ne la touchez qu'avec des maniques, etc. Risque de brûlure!
... ne la posez que sur des surfaces sèches insensibles à la chaleur (pas sur des surfaces sensibles comme le bois véritable, p. ex.).
... évitez de la refroidir brutalement ou de la poser sur des surfaces froides ou mouillées. Risque de cassure!
- Pour le nettoyage au lave-vaisselle: choisir un programme délicat à basse température (50 °C max.) afin de ne pas endommager la décoration. Nous conseillons le lavage à la main, plus respectueux des qualités de l'article.

sl Pomembni napotki

- Nikoli segrevati brez naloženega živila!
- Ne uporabljati v mikrovalovni pečici!
Zlat sijajen dekor lahko povzroči tvorbo iskrin in se poškoduje.
- Segret porcelan...
... prijemajte le s prijemalko za lonce ipd. Nevarnost opeklin!
... odložite le na suhe, vročinsko odporne površine (ne na občutljive površine, kot npr. pravi les).
... ne izpostavite sunkoviti ohladitvi, kakor tudi ne postavite na mrzle ali vlažne površine. Nevarnost zloma!
- Pri čiščenju v pomivalnem stroju: Da ne poškodujete dekorja, izberite program za nežno pomivanje z nizko temperaturo (največ 50 °C). Priporočamo pazljivo pomivanje z rokami.

cs Důležité pokyny

- Nikdy neohřívejte bez naplněného jídla!
- Nepoužívejte v mikrovlnné troubě!
Dekor z lesklého zlata může způsobit jiskření, a přitom se poškodit.
- Je-li porcelán horký, ...
... dotýkejte se jej pouze kuchyňskými chňapkami nebo podobnými předměty. Hrozí nebezpečí popálení!
... postavte jej vždy pouze na žáruvzdorný a suchý podklad (nikdy ne na citlivý povrch, jako je např. pravé dřevo).
... náhle jej neochlazujte a nepokládejte jej na studený nebo mokrý povrch. Hrozí nebezpečí prasknutí!
- Pokud budete porcelán mýt v myčce, zvolte šetrný program s nízkou teplotou (max. 50 °C), abyste nepoškodili dekor. Doporučujeme šetrnější ruční mytí.

tr Önemli bilgiler

- Asla yemek doldurmadan ısıtmayın!
- Mikrodalg fırında kullanmayın!
Parlak altın dekoru kıvılcıkla yol açabilir bu nedenle hasar görebilir.
- Isınmış porseleni ...
... sadece mutfak bezi vb. ile tutun. Yanma tehlikesi!
... sadece ısıya dayanıklı bir altlık üzerine koyun (hassas yüzeyler örn. ahşap üzerine koymayın).
... şoklama yöntemleri ile soğutulmasını ayrıca soğuk ya da ılık yüzeylere konulmasını önleyin. Kırılma tehlikesi!
- Bulaşık makinesinde yıkama: Dekorun hasar görmemesi için, düşük sıcaklıkta (maks. 50 °C) hassas yıkama programı seçin. Biz elde hasar bir şekilde yıkamasını tavsiye ediyoruz.